

蒙古族古典文学丛书之一

倭仁集注

张凌霄 校注



内蒙古人民出版社

倭仁集注

张凌霄校注

内蒙古人民出版社



倭 仁 集 注

张凌霄 校注

*

内蒙古人民出版社出版发行

(呼和浩特市新城西街82号)

内蒙古新华印刷厂印刷

开本:8500×1168 1/32 印张:20 字数:500千

1992年1月第一版 1992年9月第1次印刷

印数:1—1,300册

ISBN7-204-00559-7/1.90 每册:11.30元

0005347

内容提要

2743-117
倭仁（公元1804—1871年），字艮峰，乌齐格里氏，蒙古正红旗人，道光九年（公元1829年）进士。晚年官位极高，官居正一品。同治皇帝御极，两宫皇太后以其学问优长，着为同治师。著作有《倭文端公遗书》传世，《清史稿》卷391有传。

倭仁是清代著名的理学家，在他所辑录的《为学大指》里，在《讲义》和他的几卷日记中，详尽地阐述了他的理学思想、伦理观念。

倭仁又是近代史上的一位重要的思想家、政治家，他的《帝王盛轨》、《辅弼嘉谟》、《吏治辑要》等，强烈地表达了他的政治理想、为官的准则。

倭仁十分注重自身的修养，从他的日记和《嘉善录》中，我们可以看到他是如何践履儒家的道德规范，想希圣而为圣，实现他的理想人格。

倭仁在文学上的造诣也是很深的，他的诗歌，他的散文游记都显露了他深厚的文学功底和才华。

本书对倭仁的全部作品进行了校注，训解详尽，通俗易懂，是研究清代政治、思想、学术，蒙古族哲学、文学的必不可少的参考读物。

目 录

御题《启心金鉴》首卷上

帝王盛轨……………(1)

御题《启心金鉴》首卷下

辅弼嘉谟……………(37)

辅弼嘉谟附录……………(88)

卷一 讲义

与人不求备，检身若不及……………(109)

学而时习之，至君子乎……………(110)

其为人也孝弟，至本与……………(110)

巧言令色，鲜矣仁……………(111)

道千乘之国，至以时……………(111)

人之过也，各于其党。观过，斯知仁矣……………(112)

愿无伐善，无施劳……………(112)

君子易事而难说也。至器之……………(113)

畏圣人之言……………(118)

君子之过也，如日月之食焉，至仰之……………(119)

不知言，无以知人也……………(120)

王何必曰利？亦有仁义而已矣……………(120)

卷二 奏疏

应诏陈言疏……………(124)

敬陈治本疏……………(128)

进古帝王事迹及古今臣工奏议疏……………(133)

保荐人才疏……………(133)

陈豫省官民情形疏……………(134)

请固人心以弭天变疏……………(139)

敬陈管见疏……………(142)

请进日讲疏……………(143)

请崇俭疏……………(146)

请修实政疏	(148)
请予大臣终制疏	(150)
论直隶添设六军疏稿	(152)
遗折	(153)

卷三

为学大指	(156)
------	-------

卷四

日记 丙午以后	(182)
---------	-------

卷五

日记 庚戌以后	(272)
---------	-------

卷六

日记 壬子以后	(331)
---------	-------

卷七

日记之余	(453)
------	-------

卷八 杂稿

恭和御制元旦喜雪	(465)
----------	-------

和醇郡王原韵二首	(465)
----------	-------

同治八年，醇邸奏请皇上于太后召见大臣时升座听政，上从之，喜而赋诗。

永陵收工，讷汝舟大司马先归，住宿木奇，以炕热不眠，留题壁间见示，率和三章以答其意

	(466)
--	-------

过样子岭	(466)
------	-------

车中口占	(466)
------	-------

过摩天岭	(467)
------	-------

宿野营	(467)
-----	-------

义州留题·····	(467)
题黄州太虚楼·····	(467)
车中有感·····	(468)
龙川晓发·····	(468)
安州·····	(468)
题洞仙岭舍人岩·····	(468)
宿龙泉馆·····	(469)
题平壤快哉亭 为王笏亭作·····	(469)
武封公传·····	(472)
张椒云赋序·····	(476)
灰画集序·····	(477)
翰林院条规·····	(481)
会议说帖·····	(483)
答高菊屏·····	(484)
答何香伯·····	(485)
答吴竹如·····	(485)
又·····	(486)
又·····	(486)
答罗澹村·····	(488)
示曜沅两侄·····	(488)
示曜侄·····	(491)
致图远侯·····	(491)
又答·····	(492)
致杨兰士·····	(492)
答王子涵·····	(492)
答王子洁·····	(493)
又·····	(493)
示咸儿·····	(494)
又示咸儿·····	(494)

答心农弟	(494)
答窦兰泉	(495)
又	(496)
答仓子益	(499)
答方鲁生	(500)
答高恒溪	(500)
致曾涤生	(500)
答李树皆	(501)
答于纲斋	(501)
答涂朗轩	(502)
又	(502)
又	(502)
又	(503)
答费敬庐	(504)
题王筱侄惜心书屋	(505)
跋惇邸书	(505)
跋洪琴溪书斋横幅	(506)
书方鲁生《性述》后 七条	(506)
跋《六书原始》 剑州知州贺嵩龄著	(507)

卷九

嘉善录	(510)
嘉善录 补录	(547)

卷十

吏治辑要	(557)
------	-------

卷十一

莎车行纪	(574)
------	-------

附录

书倭文端日记后	(627)
读《儒粹语编》笔记	(627)
校勘表	(628)

同治元年二月十二日^{〔1〕}，奉上谕：“工部尚书倭仁呈进所辑古帝王事迹，及古今臣工奏议二帙，洵足资启沃而绍心源^{〔2〕}。著赐名《启心金鉴》^{〔3〕}，并将此书陈设弘德殿以资讲肄^{〔4〕}。钦此。”

【注释】

〔1〕同治元年：一八六二年。

〔2〕启沃：指以治国的道理开导帝王。

〔3〕著：“着”的本字。

〔4〕讲肄：讲习。

御题《启心金鉴》首卷上

臣倭仁恭辑

帝王盛轨

帝尧其仁如天^{〔1〕}，其知如神^{〔2〕}。就之如日^{〔3〕}，望之如云^{〔4〕}。富而不骄，贵而不舒^{〔5〕}。

臣谨按^{〔6〕}：圣如帝尧犹必不骄不舒，德愈邵^{〔7〕}，心愈下也。益赞于禹曰^{〔8〕}：“满招损，谦受益^{〔9〕}，时乃天道^{〔10〕}。”自古帝王未有不致谨于此者。帝尧置敢谏之鼓^{〔11〕}，使天下得尽其言；立诽谤之

木^{〔12〕}，使天下得攻其过。

臣谨按：圣如帝尧宜无可谏可谤者，而犹惓惓以求言闻过为务^{〔13〕}，故下情无所壅，而君德日以光^{〔14〕}。然欲法尧之为治^{〔15〕}，不必置鼓立木，徒仿其迹。但能容受直言，不加谴责，言之当理者^{〔16〕}，奖赏以劝励之，则嘉言罔伏而升平可致矣。

帝尧曰：“吾存心于先古，加意于穷民^{〔17〕}，痛万姓之罹罪^{〔18〕}，忧众生之不遂也。”故一民饥，曰：“我饥之。”一民寒，曰：“我寒之。”一民有罪，曰：“我陷之^{〔19〕}。”

臣谨按：此即博施济众。尧舜犹病之意，就令斯民悉登康乐^{〔20〕}，而若饥、若寒、若陷之思，犹兢兢在抱，所以致时雍于变之休也^{〔21〕}。如曰吾治已足，则非所以为圣人矣。

尧舜采椽不斫，茅茨不剪^{〔22〕}。

臣谨按：唐虞之世，浑朴犹存，自无后世台、榭、陂、池之侈^{〔23〕}。况其时洪水降割^{〔24〕}，民无所定，圣人軫念民艰^{〔25〕}，方犹思之不遑^{〔26〕}，何居处之为乐^{〔27〕}？厥后，禹卑宫室而尽力沟洫^{〔28〕}，尤以峻宇雕墙垂为世戒^{〔29〕}。古帝王勤于恤民而俭于自奉，其风徽犹可想见耳^{〔30〕}。

舜之为君^{〔31〕}，其政好生而恶杀，其任授贤而替不肖^{〔32〕}。德若天地，化若四时，是以四海承风，畅于异类^{〔33〕}，凤翔麟至^{〔34〕}，鸟兽驯德^{〔35〕}。无他，好生故也。

臣谨按：好生恶杀，仁也；授贤替不肖，知也。

德若天地，德之盛也；化若四时，化之神也。仁知全，故德盛，德盛，故化神，而其究一归于好生者^[36]。有不忍人之心，斯有不忍人之政^[37]。

君子体仁足以长人^[38]，能充是心而已矣。

大禹悬钟、鼓、磬、铎、鞀^[39]，以待四方之士。曰：“教寡人以道者^[40]，击鼓；诲寡人以义者，击钟；告以事者，击铎；语以忧者，击磬；有狱讼者^[41]，摇鞀。”

臣谨按：此犹帝尧置鼓立木之意，而条件益多，延访益切^[42]。要之，古帝王一皆本忧勤惕厉之心，宏集思广益之量^[43]。虚以受天下之善而修益加修，实以殫宥密之功而圣不自圣^[44]，此治之所以隆万古而为后世人君所当法欤！

大禹巡狩^[45]，见罪人，下车，泣而问之。左右曰：“罪人不顺道，君王何为痛之^[46]？”王曰：“尧舜之人，皆以尧舜之心为心，我为君，百姓各以其心为心，是以痛之^[47]。”

臣谨按：禹谓：“我为君，百姓各以其心为心者。”责己之辞也。《书》曰^[48]：“一夫不获，时予之辜^[49]。”古人君恫瘝在抱^[50]，一夫不得其所，辄引以自疚^[51]。《传》所云^[52]“禹、汤罪己，其兴勃焉者^[53]。”此之谓也^[54]。

臣又按：曾子曰^[55]：“上夫其道，民散久矣^[56]。如得其情，则哀矜而勿喜^[57]！”大禹之痛正此意也。人君时体此意，则满腔惻隐流贯于用人、行政之间，以之承天眷而感人心不难矣^[58]！

仪狄作酒^[59]，禹饮而甘之^[60]，遂疏仪狄，绝旨酒。
曰：“后世必有以酒亡国者。”

臣谨按：酒以成礼，弗继以淫。陈敬仲之辞夜饮^[61]，君子义之^[62]。则是酒之用有节，沉湎焉则溺矣^[63]。况过饮则食息违节，既虑伤身，喜怒乖常，尤防乱性，其患不可胜言。《酒诰》抑戒^[64]，所以反复痛切言之也。如大禹之疏仪狄，尤为力谨其始而防之者，预矣。孟子以禹恶旨酒与好善言并举^[65]，以著为大法大戒，有以也夫^[66]！

成汤出^[67]，见网于野者^[68]，张其四面而祝之曰^[69]：“自上下四方皆入吾网。”汤曰：“嘻，尽之矣！”解其三面而更其祝曰：“欲左，左^[70]；欲右，右；欲高，高；欲下，下；不用命者，入吾网。”汉南诸侯闻之曰：“汤德至矣，及禽兽^[71]。”一时归商者，三十六国。

臣谨按：汤之德及禽兽，必其先及于百姓可知，故天下归之，仁之为道也。亲亲而仁民，仁民而爱物^[72]。其所施固有次第^[73]，而其要则本于君身。《诗》所谓雝、麟之化，推本文德者是也^[74]。

汤时，岁久大旱。祷于桑林之野^[75]，以六事自责曰：“政不节与？民失职与？宫室崇与？女谒盛与^[76]？苞苴行与^[77]？谗夫昌与^[78]？”言未已，大雨，方数千里^[79]。

臣谨按：桑林之祷，天人感应如此其捷者，诚故也。使于所责六事未能切省诸宵旰而力体诸躬行^[80]，天心之应未必如此其速也。至于不应，

而遂谓天与人远，抑误矣^{〔81〕}。汤之后太戊修德^{〔82〕}，而桑穀不为妖^{〔83〕}。周宣忧旱^{〔84〕}，侧身修行^{〔85〕}，而卒致中兴^{〔86〕}。乃知积诚可以弭祸，自古有征也^{〔87〕}。人主欲承天眷，其必亟懍天戒欤^{〔88〕}！

臣又按：汤以六事自责，乃畏天省己之心也。汉公孙宏对策^{〔89〕}，乃以汤之旱为桀之余烈^{〔90〕}。佞谀之蛊惑君心，使忽天戒。每若此，不可不察。

周姜后贤而有德，王尝早卧而晏起^{〔91〕}，后乃脱簪珥待罪于永巷^{〔92〕}。使其傅母通言于王，曰：“妾不才^{〔93〕}，至使君王失礼而晏朝，敢请罪^{〔94〕}。”王曰：“寡人不德，实自生过，非夫人之罪也。”遂勤于政事，早朝晏退，成中兴之业焉。

臣谨按：姜后脱簪之谏，固云贤矣，而宣王能纳之，则是奋发其大有为之志而不留于逸欲，可不为明且果乎！《乾·象》曰^{〔95〕}：“天行健^{〔96〕}。”人君惟法天之健，故勇于进德，力于行道^{〔97〕}，明于见善，决于改过，小人不能移，阴柔不能奸矣^{〔98〕}。可不务哉！

臣又按：古者^{〔99〕}，后妃、夫人进御皆有节度^{〔100〕}。昧旦，女史奏鸡鸣之《诗》^{〔101〕}，夫人鸣佩玉于房中。起而退，以礼自防，不淫于色，故能内消逸欲，以成其君勤政之美。然情欲之感无介乎容仪，宴私之意不形于动静，尤在端本于君身。故《关雎》、《樛木》之化，首启二《南》，说《诗》者必归美于文德^{〔102〕}。然则人主动静起

居^{〔103〕}，其所关者大矣，曷其奈何弗慎^{〔104〕}？

汉高帝曰^{〔105〕}，运筹帷幄之中，决胜千里之外^{〔106〕}，吾不如子房^{〔107〕}。镇国家，抚百姓^{〔108〕}，给饷馈不绝^{〔109〕}，吾不如萧何^{〔110〕}。运百万之众^{〔111〕}，战必胜，攻必取，吾不如韩信^{〔112〕}。三者^{〔113〕}，皆人杰^{〔114〕}，吾能用之，此所以取天下者也。

臣谨按：用人者恒有余，自用者恒不足^{〔115〕}。汉高帝有知人之明而又不难于自屈，故能驾驭一时之雄杰，而智者为之谋^{〔116〕}，勇者尽其力也。

【注释】

〔1〕尧：古代传说中的贤明帝王，父系氏族社会后期部落联盟领袖。陶唐氏，名放勋，谥尧，史称唐尧。

其仁如天：他的仁爱之心象天涵养万物。

〔2〕其知如神：他的智慧如神般微妙。知：通“智”。

〔3〕就之如日：接近他如太阳般和煦。

〔4〕望之如云：远望他如云彩般绚丽。

〔5〕舒：散慢，惰慢。

〔6〕臣：官吏、百姓对君主的自称。本文是作者辑给皇帝看的，故称臣。谨：表示郑重和恭敬的副词。现代汉语中不能对译。按：指对编辑、注释或引用的原文有所评论、说明或考证的话。也写作“案”。

〔7〕邵：高尚，美好。

〔8〕益：即伯益，亦称大费。相传善于畜牧和狩猎，被舜任为虞。他为禹所重用，助禹治水有功，被选为继承人。赞：佐助，辅助。

禹：夏后氏部落领袖，史称大禹、戎禹，姒姓。古史相传禹继承父鲧的治水事业，历十三年，平息水患，因治水有功，被舜选为继承人，继任部落联盟领袖。

〔9〕满招损，谦受益：自满就要遭到损失，谦虚会得到补益。

〔10〕时乃天道：这就是自然的规律。时：此，这。语出《书·大禹谟》。

〔11〕谏之鼓：相传尧时曾设鼓于朝廷，使民敲击鼓以进谏。

〔12〕诽谤之木：相传尧舜时在交通要道竖立木牌，让人在上面写谏言。也叫“华表木”。

〔13〕愴愴：恳切的样子。

〔14〕无所壅：没有什么阻塞的。日以光：一天天地发扬光大。

〔15〕之：放在主谓结构之间，取消句子的独立性。结构助词。

〔16〕当理者：合理的意见。

〔17〕存心：留意。加意：留意。穷民：指鳏寡孤独的人。

〔18〕罹罪：遭受痛苦。

〔19〕饥之：使民饥。寒之：使民寒。陷之：使民陷入犯罪。

〔20〕病：担心，忧虑。悉登康乐：都过上安乐的日子。

〔21〕时雍：时世的安定、太平。休：美好，善。

〔22〕舜：古代传说中的贤明帝王，父系氏族社会后期部落联盟领袖。姚姓，有虞氏，名重华，史称虞舜。

采椽不斫：用栎木做房椽，而且不加砍削雕琢。采：木名，即栎木。椽：圆的房椽。茅茨不剪：用茅草做房顶，而且没有修剪整齐。茅茨(cí)：用茅草盖的屋顶。剪：修剪整齐。二句写尧舜住处的简陋。

〔23〕台：高而平的建筑物，一般供眺望或游观之用。榭：建在高土台上的敞屋。陂(bēi)：池塘。

〔24〕割：害，灾害。

〔25〕軫念：经常想着，深切挂念。

〔26〕方忧思之不逮：处在一种忧思都忧思不过来的情况下。之：结构助词，提前宾语的标志。

〔27〕居处：指平日的的生活享受。

〔28〕厥：其。“禹卑宫室”句：禹住得很坏，却把力量完全用于沟渠水利。卑：使低下。沟洫(xù)：田间水道，沟渠。

〔29〕峻宇雕墙：高大的房屋，用雕刻装饰的墙壁。《书·五子之歌》以此为国家危亡的警诫。说：“甘酒嗜音，峻宇雕墙，有一于此，未或不亡。”

〔30〕风微：风范，美德。

〔31〕之：结构助词，用在主谓语之间，取消句子的独立性。

〔32〕好(hào)生：爱护生灵。不肖：不贤的人，品德不高尚的人。

〔33〕承风：接受教化。畅：畅及，化及。

〔34〕凤、麟：古人以凤麟为祥瑞的象征。只有太平盛事才出现。

〔35〕驯德：驯服而且通人性。

〔36〕究一：推究到底。

〔37〕“有不忍人”二句：有怜恤别人的心情，就有怜恤别人的政治了。

〔38〕君子：有品德和才能的人。这句说：君子体法天地生物之仁德，是为君为长之道，足以为人君长。

〔39〕簠：古代乐器。悬挂于架上，击之而鸣。铎：大铃。鞀（táo）：有柄的小鼓。

〔40〕寡人：寡德之人。古代国君自称的谦词。者：结构助词。用在动词性词组后，构成名词性词组，相当于“……的人”。

〔41〕狱讼：诉讼案件。

〔42〕条件：条款。延访：接待询问。

〔43〕忧勤：忧愁而劳苦。惕厉：心存戒惧。宏：扩大。

〔44〕殚：竭尽。宥（yòu）密：宽仁宁静。

〔45〕巡狩（shòu）：古帝王五年一巡守，视察诸侯所守的地方。

〔46〕顺：遵循。何为：为什么，介宾倒序。痛之：因他们而悲痛。

〔47〕是以：因此。介宾倒序。

〔48〕《书》：《尚书》的简称。儒家经典之一。收录上古时代政府文书的书。

〔49〕一夫：一人。古籍中多指男子。不获：指不得其所。时予之辜：这是我的罪过。语出《书·说命》。

〔50〕惻隐在抱：把人民的疾苦放在心上。惻隐（tōng yǎn）：病痛，疾苦。

〔51〕辄：就。

〔52〕《传》：指《左传》。儒家经典之一，先秦历史散文名著。

〔53〕罪己：即归罪自己。后世帝王遇有天灾人祸，为了缓和人民的反抗，往往颁布“罪己诏”，表示自责。其兴勃焉：指苗因为雨水浇灌猛烈茂盛地生长起来了。勃：兴起的样子。二句语出《左传·庄公十一年》。

〔54〕此之谓也：是说的这件事。之：结构助词，提前宾语的标志。

〔55〕曾子：名参（shēn），字子舆，孔子弟子。

〔56〕上失其道：居上位的人不按规矩行事。民散久矣：老百姓早就离心离德了。